

**Republic of Yemen
Sana'a University
Education and Scientific Research
Faculty of Languages
Department of English**



Comparative Genre Analysis of Legal Research Article Abstracts in Two Hybrid Disciplines: Medical Law and Information Technology Law

**This Dissertation is submitted in partial fulfillment of the
requirements for the degree of PhD in Applied Linguistics**

**By
Naseem Ali Ahmed Al-Wazeer**

**Supervised by
Dr. Abdulhameed Abdulwahed Ashuja'a
Associate Professor of Applied Linguistics & Translation**

2025

Abstract

There have been growing demands for hybridity (mixing two or more disciplines), as solving some problems requires more than a single discipline. To facilitate the process of teaching and learning the writing conventions of hybrid disciplines it seems necessary to provide solid information about their writing styles in academic contexts. This study investigated the move structure and metadiscourse markers (MMs) of research article (RA) abstracts in two legal hybrid disciplines: medical law and IT law. Triangulation was performed by employing genre analysis on corpora that encompassed 150 RA abstracts (75 from each discipline) and thematic analysis of structured open-ended email interviews with seven well-known scholars interested in genre analysis. The corpora were chosen from two high-impact factor journals: *Health and Justice* and *International Journal of Cyber Criminology*. A combination of qualitative and quantitative tools was used for collecting and analysing the data. The results revealed that there were some similarities and statistically significant differences between both legal hybrid disciplines in terms of move structure and MMs. It was also revealed that the two disciplines aligned more with hard disciplines' writing style in their use of interactional MMs. However, medical law seemed to resemble hard disciplines while IT law aligned more with soft disciplines in their use of rhetorical moves and interactive MMs. This highlighted the strong disciplinary impact that superseded writers' cultural background impact. It is recommended that curriculum designers develop more targeted curricula that emphasise both rhetorical strategies and MMs specific to hybrid disciplines. In addition, writers in hybrid disciplines are recommended to master a balanced tone while writing RA abstracts, considering the objectivity of hard disciplines and subjectivity in soft disciplines.



الجمهورية اليمنية
جامعة صنعاء
وزارة التربية والتعليم والبحث العلمي
كليات اللغات
قسم اللغة الانجليزية

تحليل مقارن لنوع الخطاب في ملخصات مقالات الأبحاث القانونية للتخصصات المشتركة: القانون الطبي وقانون تقنية المعلومات

قدمت هذه الأطروحة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الدكتوراة في اللغويات
التطبيقية

إعداد

نسيم علي أحمد الوزير

تحت إشراف

الدكتور/ عبدالحميد عبدالواحد الشجاع

أستاذ اللغويات التطبيقية والترجمة المشارك

المخلص

لطالما كان هناك مطالب متزايدة للبحث في تخصصين أو أكثر في وقت واحد، حيث أن بعض المشكلات يتطلب حلها وجود أكثر من تخصص. ولتسهيل عملية التعليم والتعلم لقواعد الكتابة في التخصصات المشتركة فقد بات من الضروري تقديم معلومات موثوقة عن أساليب الكتابة في السياقات الأكاديمية. ولذلك بحثت هذه الدراسة خطوات تشكيل بنية ملخصات المقالات البحثية وعلامات الخطاب في تخصصين قانونيين مُشتركين: القانون الطبي وقانون تقنية المعلومات. تم إجراء تحليل متعدد المنهجيات عند تحليل نوع الخطاب للعينة المكونة من 150 ملخص لمقالات بحثية مقسمة على 75 لكل تخصص حيث أُختيرت من مجلتين ذواتي تصنيف عال: الصحة والعدالة والمجلة الدولية لعلم الجريمة السيبرانية. كما تم إجراء تحليل موضوعي لمقابلات ذات أسئلة مفتوحة عبر البريد الإلكتروني مع سبعة من الأكاديميين البارزين المهتمين بتحليل نوع الخطاب. وبهذا استُخدم مزيج من الأدوات النوعية والكمية لجمع وتحليل البيانات. وقد أظهرت النتائج وجود بعض أوجه تشابه وأيضاً اختلافات ذات دلالة إحصائية بين التخصصين القانونيين المُشتركين في خطوات تشكيل بنية ملخصات المقالات البحثية وعلامات الخطاب فيها. أظهرت النتائج أيضاً أن التخصصين يتوافقان أكثر مع أسلوب الكتابة في التخصصات العلمية البحتة في استخدامها لعلامات الخطاب التواصلية. من جهة أخرى يبدو أن القانون الطبي يشبه التخصصات العلمية البحتة بينما يتوافق قانون تقنية المعلومات أكثر مع تخصصات العلوم الإنسانية في استخدامها لخطوات تشكيل بنية الملخصات وعلامات الخطاب التفاعلية. وهذا يبين بوضوح التأثير القوي للتخصص الذي فاق تأثير الخلفية الثقافية للكتاب. وقد أوصت الدراسة بأن يطور مصممو المناهج أكثر تخصصية مركزة على كل من الاستراتيجيات الخطابية. كما توصي الدراسة الباحثين في التخصصات المشتركة على ضرورة الكتابة بصورة متوازنة عند كتابة الملخصات إذا ما أخذنا بعين الاعتبار الموضوعية التي تتسم بها التخصصات العلمية البحتة وعدم الموضوعية التي تطغى على تخصصات العلوم الإنسانية.